

**TOMTAR®**

# **TOMTAR DH / DS**

Sgabello per doccia / Sedia per doccia  
Istruzioni per l'uso versione 1.4 IT



**TOMTAR DH**



**TOMTAR DS**

IT

### Registrazione dati identificativi di prodotto

Consigliamo di registrare i dati identificativi del prodotto riportati sulla targhetta identificativa nelle righe sottostanti, per averli a portata di mano in caso di richieste relative al prodotto.

(Vedi capitolo "Marcatura del prodotto")

 Tipo / modello:	
 Cod. articolo / REF:	
 Numero di serie (21):	
 Data di produzione:	
Altre informazioni/Note:	

La ringraziamo di aver scelto uno sgabello per doccia DIETZ.

Questo prodotto è un ausilio sanitario. Per poterlo utilizzare correttamente e per evitare pericoli causati da un utilizzo non conforme è necessario avere dimestichezza con il suo impiego.

Prima di utilizzare il prodotto, invitiamo a leggere attentamente le istruzioni per l'uso, poiché contengono importanti indicazioni che consentiranno di usufruire appieno delle sue caratteristiche tecniche. Esse forniscono inoltre importanti avvertenze volte a garantire la sicurezza di funzionamento e a preservare in condizioni ottimali il prodotto.

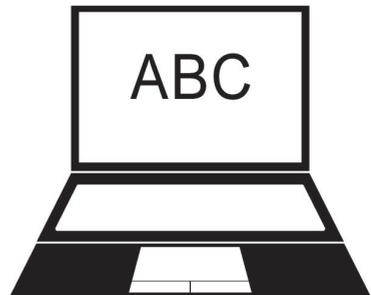
Per ulteriori informazioni sull'uso invitiamo a contattare il negozio di articoli sanitari di fiducia.

Nel nostro sito è sempre disponibile la documentazione aggiornata relativa al prodotto scelto. Per qualsiasi indicazione e domanda sulla sicurezza del prodotto o per richiami invitiamo a contattare DIETZ per iscritto o telefonicamente. I nostri recapiti sono riportati sul retro delle istruzioni per l'uso.



## NOTA BENE

Le persone ipovedenti possono consultare più agevolmente le istruzioni per l'uso in formato PDF ingrandibile, disponibili alla pagina **[shop.dietz-group.de](http://shop.dietz-group.de)**.



<b>1 Informazioni importanti</b>		<b>5 Dati tecnici</b>	
1.1 Note generali . . . . .	5	5.1 Effettuazione delle misurazioni da parte di DIETZ . . . . .	13
1.2 Uso previsto . . . . .	5	5.2 Dimensioni e informazioni tecniche . . . . .	14
1.3 Indicazioni . . . . .	5	5.3 Controlli sul prodotto . . . . .	14
1.4 Controindicazioni . . . . .	5	5.4 Altri dati . . . . .	14
1.5 Segni e simboli . . . . .	6	5.5 Materiali . . . . .	15
<b>2 Descrizione del prodotto</b>		5.6 Marcatura del prodotto . . . . .	15
2.1 Entità della fornitura . . . . .	7	<b>6 Precauzioni</b>	
2.2 Panoramica strutturale . . . . .	7	6.1 Precauzioni . . . . .	16
2.3 Accessori . . . . .	7	<b>7 Cura e manutenzione</b>	
<b>3 Messa in funzione</b>		7.1 Manutenzione/cura . . . . .	17
3.1 Indicazioni per il montaggio . . . . .	8	7.2 Piano di manutenzione . . . . .	18
3.2 Utensili . . . . .	8	7.3 Pulizia . . . . .	19
3.3 Montaggio TOMTAR DH . . . . .	8	7.4 Disinfezione . . . . .	19
3.4 Montaggio TOMTAR DS . . . . .	9	7.5 Smaltimento . . . . .	19
<b>4 Utilizzo del prodotto</b>		7.6 Cessione e riutilizzo . . . . .	20
4.1 Regolazione dell'altezza seduta . . . . .	10	7.7 Immagazzinaggio . . . . .	20
4.2 Sollevamento del prodotto . . . . .	10	<b>8 Dichiarazioni del produttore</b>	
4.3 Sedersi e alzarsi . . . . .	11	8.1 Garanzia . . . . .	21
4.4 Trasporto . . . . .	11	8.2 Durata . . . . .	21
4.5 Accessori ed elementi extra di produttori terzi . . . . .	12	8.3 Responsabilità civile . . . . .	21

## 1.1 NOTE GENERALI

---

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante della fornitura. Vanno tenute a portata di mano dell'utilizzatore e devono accompagnare il prodotto qualora venga ceduto ad altri. Il produttore si riserva di apportare modifiche dovute a migliorie tecniche successive alle versioni illustrate nelle presenti istruzioni per l'uso. Sono vietate la riproduzione, la traduzione e la copia,

anche parziale e in qualunque forma, senza l'autorizzazione scritta di DIETZ GmbH. Proprietario dei diritti d'autore è il produttore. Per conoscere l'attuale stato di aggiornamento delle istruzioni invitiamo a contattare DIETZ GmbH. Leggere attentamente le istruzioni prima di montare e utilizzare il prodotto.

## 1.2 USO PREVISTO

---

La sedia per doccia agevola le persone con mobilità limitata nel fare la doccia su fondi stabili, piani e antiscivolo. È stata concepita quale supporto alla cura giornaliera del corpo in vani doccia e bagni. Il prodotto è stato progettato per un peso dell'utilizzatore fino a massimo 100 kg. I modelli TOMTAR DH/DS sono destinati all'esclusivo uso domestico.

L'uso del prodotto non è consentito a persone di statura inferiore a 146 cm o di peso inferiore a 40 kg (indice di massa corporea IMC <17) o ai bambini. Il prodotto non è idoneo per l'uso come seduta permanente. È vietato utilizzare il prodotto per trasportare persone o carichi.

## 1.3 INDICAZIONI

---

L'uso di questo prodotto è indicato nel caso le persone con limitazioni fisiche non siano in grado di fare la doccia in piedi a causa di:

- ▼ difficoltà di equilibrio e incapacità di reggersi in piedi;
- ▼ difficoltà di equilibrio e difficoltà a reggersi in piedi;
- ▼ perdita/problemi/deformazione degli arti.

## 1.4 CONTROINDICAZIONI

---

Questo prodotto non deve essere utilizzato in caso di:

- ▼ disturbi della percezione;
- ▼ gravi alterazioni dell'equilibrio;
- ▼ incapacità di stare seduti;
- ▼ peso corporeo superiore a 100 kg.

## 1.5 SEGNI E SIMBOLI

---

Questi simboli segnalano le sezioni di testo utili nell'uso quotidiano del prodotto.



---

### AVVERTENZA

Osservare e seguire tassativamente le avvertenze! Esse segnalano che, se non osservate, sussiste il pericolo di lesioni e/o guasti al prodotto o dell'ambiente circostante. \_\_\_\_\_



---

### NOTA BENE

Consigli e suggerimenti volti a facilitare l'utilizzo delle varie funzioni. \_\_\_\_\_

## 2.1 ENTITÀ DELLA FORNITURA

Il prodotto viene consegnato imballato con pellicola, all'interno di uno scatolone.

Al momento della consegna verificare immediatamente il contenuto dell'imballo per assicurarsi che il materiale fornito sia completo e integro. Nel caso il contenuto sia visibilmente danneggiato, contattare immediatamente lo spedizioniere.

L'articolo TOMTAR DH comprende:

- ▼ 1 seduta;
- ▼ 2 gambe telescopiche numerate (1, 2);
- ▼ Kit di fissaggio: 5 rondelle, 5 viti da 35 mm;
- ▼ 1 Istruzioni per l'uso.

## 2.2 PANORAMICA STRUTTURALE

1. Impugnatura (modello TOMTAR DS)
2. Schienale (modello TOMTAR DS)
3. Tubo per schienale (modello TOMTAR DS)
4. Seduta (con impugnature all'esterno)
5. Gamba telescopica
6. Pulsante a molla
7. Piedino in gomma



### AVVERTENZA

**Pericolo di intossicazione:** La combustione delle pellicole di imballaggio potrebbe sviluppare gas tossici.

**Pericolo di soffocamento:** Conservare i sacchetti di plastica lontano dalla portata dei bambini. \_\_\_\_\_

L'articolo TOMTAR DS comprende:

- ▼ 1 seduta;
- ▼ 2 gambe telescopiche numerate (1, 2);
- ▼ 1 schienale e 2 tubolari per schienale;
- ▼ kit di fissaggio: 9 rondelle, 4 viti da 55 mm, 1 viti da 35 mm, 4 viti da 30 mm;
- ▼ 1 Istruzioni per l'uso.



fig. 1

## 2.3 ACCESSORI

Per questo prodotto non sono previsti accessori.

### 3.1 INDICAZIONI PER IL MONTAGGIO

Il montaggio e la verifica funzionale sono a cura del rivenditore autorizzato. Il tecnico incaricato provvederà ad adattare il prodotto in base alle esigenze del rispettivo utilizzatore.



#### NOTA BENE

Leggere attentamente le istruzioni prima di montare e utilizzare il prodotto. \_\_\_\_\_

### 3.2 UTENSILI

Per il montaggio sono necessari i seguenti utensili:

- ▼ Cacciavite a croce

### 3.3 Montaggio TOMTAR DH

1. Posizionare la seduta con il lato inferiore rivolto verso l'alto sopra una superficie pulita, piana e stabile (pavimento o tavolo). (fig. 2).
2. Per il montaggio, le gambe telescopiche vanno disposte incrociate sul lato inferiore della seduta. La gamba telescopica n. 1 si trova sotto (fig. 2, 1), e la gamba n. 2 (fig. 2, 2) viene posizionata al di sopra, fissate al centro (fig. 2, 3). Utilizzare a tale scopo i seguenti elementi: 1 rondella, 1 vite da 35 mm.
3. Avvitare le gambe telescopiche in corrispondenza dei quattro restanti fori della seduta (fig. 2, 4). Utilizzare a tale scopo i seguenti elementi: 4 rondelle, 4 viti da 35 mm.



#### AVVERTENZA

**Pericolo di schiacciamento:** In fase di montaggio fare attenzione alle mani/alle dita. \_\_\_\_\_

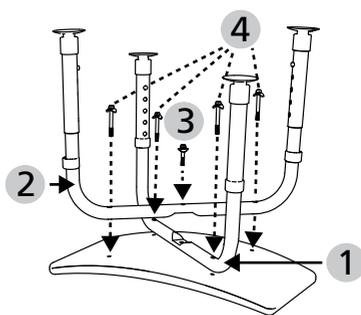


fig 2

### 3.4 Montaggio TOMTAR DS

1. Posizionare la seduta con il lato inferiore rivolto verso l'alto sopra una superficie pulita, piana e stabile (pavimento o tavolo). (fig. 2).
2. Per il montaggio, le gambe telescopiche vanno disposte incrociate sul lato inferiore della seduta. La gamba telescopica n. 1 si trova sotto (fig. 2, 1), e la gamba n. 2 (fig. 2, 2) viene posizionata al di sopra, fissate al centro (fig. 2, 3). Utilizzare a tale scopo i seguenti elementi: 1 rondella, 1 vite da 35 mm.
3. Nel passaggio successivo, far combaciare i fori delle gambe telescopiche con i tubi dello schienale e avvitare alla seduta tutti i componenti (fig. 3, 1). Utilizzare a tale scopo i seguenti elementi: 4 rondelle, 4 viti da 55 mm.
4. Per montare lo schienale, far combaciare i fori dello schienale dei tubi dello schienale e avvitare tutti i componenti tra loro (fig. 4, 1). Utilizzare a tale scopo i seguenti elementi: 4 rondelle, 4 viti da 30 mm.



#### AVVERTENZA

**Pericolo di schiacciamento:** In fase di montaggio fare attenzione alle mani/alle dita. \_\_\_\_\_

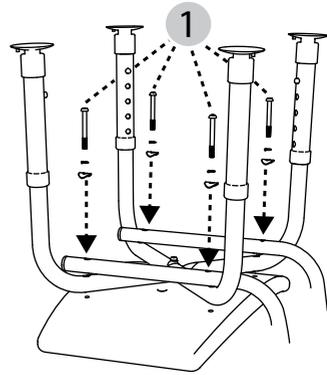


fig. 3

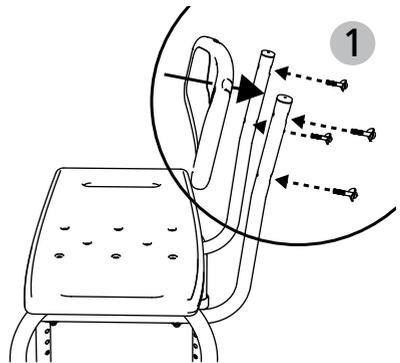


fig. 4

#### 4.1 Regolazione dell'altezza seduta

1. Sono disponibili 6 diverse altezze regolabili. Per regolare l'altezza premere i pulsanti a molla delle gambe telescopiche (fig. 5, 1).
2. Regolare le gambe telescopiche sull'altezza desiderata (fig. 5, 2) fino anche il pulsante a molla non fuoriesce dal foro e si blocca (fig. 5, 1).

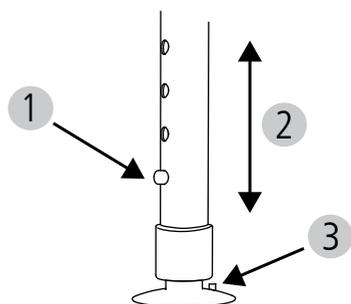


#### AVVERTENZA

**Pericolo di schiacciamento:** Nel regolare le gambe telescopiche fare attenzione alle dita.

**Pericolo di infortunio:** Una volta spostati, i pulsanti a molla delle gambe telescopiche devono fuoriuscire nuovamente da un foro e bloccarsi.

**Pericolo di ribaltamento:** Regolare tutte e 4 le gambe telescopiche sulla stessa altezza. \_\_\_\_\_



#### 4.2 Sollevamento del prodotto

1. Prima di sollevare il prodotto è necessario staccare dal pavimento tutti i piedini a ventosa. A tale scopo tirare la sporgenza del piedino a ventosa (fig. 5, 3).
2. Lasciare sollevato il piedino a ventosa per evitare che aderisca nuovamente al pavimento.



#### AVVERTENZA

**Pericolo di infortunio:** Per evitare che il pulsante a molla e le viti durante l'impiego si allentino, non sollevare la sedia senza prima aver fatto fuoriuscire l'aria dai piedini a ventosa.

**Pericolo di infortunio:** Il prodotto può essere sollevato solo se non occupato, afferrandolo per le impugnature della seduta (dx/sx). \_\_\_\_\_

### 4.3 Sedersi e alzarsi

1. Nel posizionare la sedia per doccia fare attenzione ad avere sufficiente spazio per muoversi. Le gambe devono essere posizionate in modo sicuro, la sedia deve poter essere utilizzata senza impedimenti.
2. Prendere posto al centro della seduta (fig. 6, 1), tra le impugnature (dx/sx), (fig. 6, 2). All'occorrenza chiedere aiuto per sedersi e alzarsi.



#### AVVERTENZA

**Pericolo di ribaltamento:** I movimenti del corpo provocano lo spostamento del baricentro aumentando il rischio di ribaltamento del prodotto.

**Pericolo di ribaltamento:** Evitare di mettersi in piedi sulla seduta.

**Pericolo di schiacciamento:** Evitare di sedersi sulla seduta a cavalcioni.

**Pericolo di infortunio:** Evitare che i piedini in gomma entrino in contatto con sostanze oleose o fortemente saponate.

In caso contrario la sedia potrebbe scivolare via.

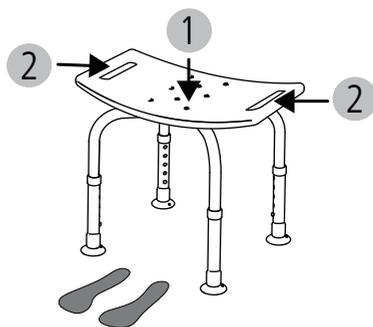


fig. 5

## 4.4 TRASPORTO

---

Il prodotto non è adatto al trasporto frequente. Nel caso si renda necessario trasportare il sedile, consigliamo di smontarlo seguendo i passaggi riportati nelle istruzioni di montaggio in ordine inverso. Il prodotto dovrà essere imballato in modo tale da garantirne la stabilità, evitando il rischio di movimenti improvvisi e pericolosi del mezzo di trasporto.

## 4.5 ACCESSORI ED ELEMENTI EXTRA DI PRODUTTORI TERZI

---

Per questo prodotto non sono previsti accessori DIETZ. In generale è consentito utilizzare unicamente accessori originali DIETZ GmbH. Nel caso si montino sul prodotto accessori di produttori terzi, la responsabilità relativa alla sicurezza del prodotto passa a colui che monta gli accessori o gli elementi extra. La conformità della combinazione di accessori o elementi extra e prodotto va pertanto dichiarata a cura di chi effettua il montaggio. In tal caso viene meno la conformità dichiarata da DIETZ ai sensi del Regolamento MDR 2017/745, Appendici I-III.



### AVVERTENZA

**Pericolo per la sicurezza:** La sicurezza del prodotto non può essere garantita qualora si utilizzino accessori o elementi extra non venduti da DIETZ.

In caso di montaggio di accessori o elementi extra, è necessario osservare le avvertenze di sicurezza riportate nel manuale d'uso dell'accessorio o dell'elemento extra. \_\_\_\_\_

## 5.1 MISURAZIONI DA PARTE DI DIETZ

I dati dimensionali si riferiscono alla configurazione standard del prodotto.

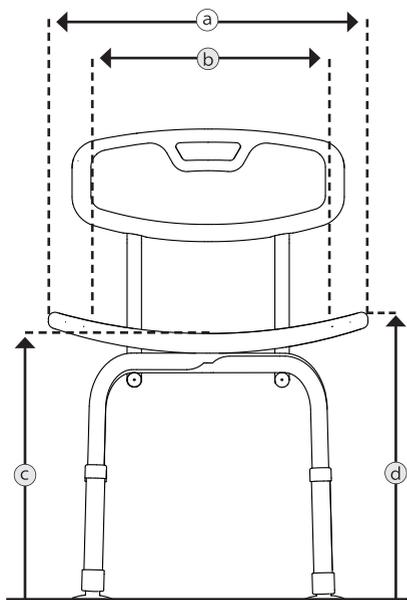


fig. 6



### NOTA BENE

Le misure delle parti in tessuto (ad es. l'altezza dello schienale) sono da intendere come valori orientativi, con una tolleranza di +/- 10 mm. \_\_\_\_

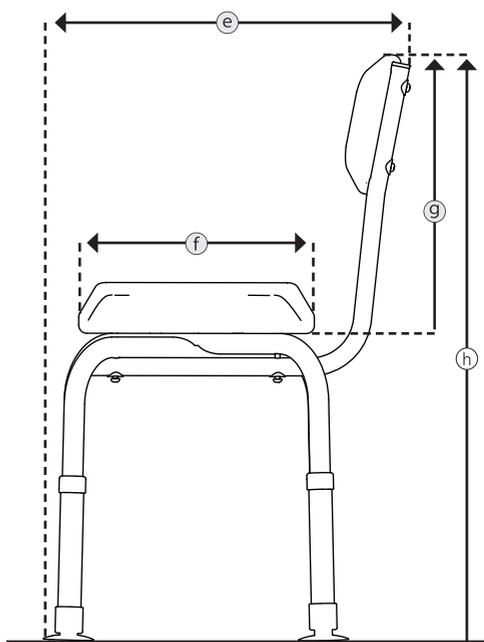


fig. 7

## 5.2 DIMENSIONI E INFORMAZIONI TECNICHE

Specifiche			TOMTAR DH	TOMTAR DS
b	Larghezza della seduta	mm	380	380
f	Profondità della seduta	mm	295	295
c	Altezza interna seduta	mm	355 - 505	355 - 505
d	Altezza esterna seduta	mm	385 - 535	385 - 535
e	Lunghezza totale	mm	400	475
a	Larghezza totale	mm	490	490
h	Altezza totale	mm	385 - 535	680 - 830
	Seduta (L × P)	mm	380 × 295	380 × 295
g	Altezza dello schienale	mm	-	335
	Schienale (L × H)	mm	-	405 × 175
	Dimensioni del componente più pesante <sup>1</sup>	kg	1,25	1,65
	Peso totale	kg	2	2,8
	Peso massimo utilizzatore <sup>2</sup>	kg	100	100

<sup>1</sup> Peso del prodotto sottratti gli elementi rimovibili (qui senza seduta e schienale)

<sup>2</sup> Peso massimo utilizzatore carico incluso / Il peso del carico extra riduce il peso massimo dell'utilizzatore.

## 5.3 CONTROLLI SUL PRODOTTO

DIN EN 12182	Prodotto testato in base ai requisiti degli ausili tecnici per disabili
ISO 17966	Prodotto testato in base ai requisiti e alle procedure di collaudo per ausili destinati all'igiene personale
ISO 10993-5	Prodotto sottoposto a test di tossicità del materiale
Peso del manichino di test	100 kg

## 5.4 ALTRI DATI

Specifiche		
Colori		Bianco
Seduta	kg	0,75
Schienale	kg	0,4
Temperatura ambiente durante l'impiego		da 10 C° a +40 C°
Condizioni ambientali di immagazzinaggio		Da 0 C° a 45° C // dal 20 al 75 % di umidità relativa

## 5.5 MATERIALI

Telaio e gambe telescopiche	Alluminio (verniciato)
Schienale / Seduta	Polietilene duro /HDPE
Pulsante a molla	Acciaio inossidabile
Tappi tubo posteriore	Polipropilene / PP
Piedini in gomma	Polivinilcloruro / PVC
Manicotto in plastica della gamba telescopica	Polietilene (PE)
Viti, giunzioni	Acciaio inossidabile

**Nota bene:** Tutti i metalli impiegati sono resistenti alla corrosione.

## 5.6 MARCATURA DEL PRODOTTO

Le targhette identificative e le avvertenze devono essere sempre ben leggibili. Chiedere al rivenditore l'immediata sostituzione di eventuali targhette illeggibili o mancanti. Il numero di serie, che identifica in modo univoco il prodotto, si trova sotto la seduta, sulla targhetta identificativa. Tale numero non deve essere rimosso.

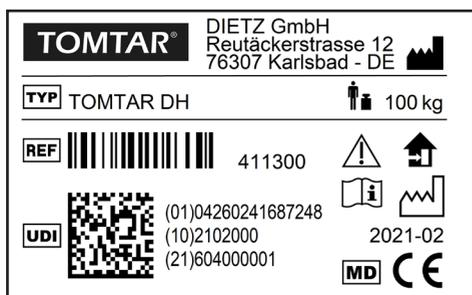


fig. 8

<b>TOMTAR</b>	Marca
<b>TYP</b>	TIPO/Modello
<b>REF</b>	REF = Codice articolo
<b>UDI</b>	UDI = Unique Device Identifier (01) UDI-DI / GTIN (10) Numero di lotto (21) Numero di serie
	Produttore/Marchio del produttore/ Indirizzo di contatto
	Peso massimo dell'utilizzatore carico incl.
	Data di produzione
	Il prodotto è omologato esclusivamente per l'uso in interni
	Rispettare le istruzioni per l'uso
	Attenzione: le precauzioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso.
<b>MD</b>	Medical Device / Dispositivo medico
<b>CE</b>	Marcatura CE Regolamento MDR 2017/745, Appendici I-III

## 6.1 PRECAUZIONI

---

Per evitare cadute, situazioni pericolose e danni al prodotto, nell'utilizzare il prodotto osservare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- ▼ Il prodotto può essere utilizzato solo in ambienti interni, su superfici piane e solide.
- ▼ Evitare di utilizzare il prodotto come ausilio per entrare in vasca, o di salirvi in piedi.
- ▼ Evitare di caricare l'asse da un solo lato.
- ▼ Nel sedersi o alzarsi nelle vasche da bagno o box doccia bagnati sussiste il pericolo di scivolamento, in particolare se si impiegano detergenti (sapone o gel doccia).
- ▼ Prima dell'uso accertarsi che il prodotto sia in perfetto stato. Evitare tassativamente di utilizzare un prodotto danneggiato.
- ▼ Dopo aver smontato e rimontato la sedia per doccia, verificarne la stabilità e accertarsi che le gambe telescopiche siano regolate tutte sulla stessa altezza.
- ▼ In caso di mobilità estremamente limitata, il prodotto deve essere utilizzato con l'aiuto di un'altra persona.
- ▼ Sotto l'acqua calda o se esposta ai raggi del sole, la superficie del prodotto potrebbe riscaldarsi molto. Pericolo di ustione!
- ▼ Possibili eventi gravi che si verifichino nel contesto dell'utilizzo del prodotto vanno segnalati al produttore e alle autorità competenti.

## 7.1 MANUTENZIONE/CURA

---

Per poter garantire il funzionamento sicuro del prodotto in qualsiasi momento, si consiglia di effettuare regolarmente le ispezioni previste dal piano di manutenzione.

La cura o la manutenzione carente o trascurata comportano una limitazione della responsabilità prodotto. Il piano di manutenzione non fornisce alcuna informazione sull'entità degli interventi necessari per il prodotto.



### NOTA BENE

L'utilizzatore è la prima persona in grado di individuare possibili difetti. Se si riscontra un difetto, così come indicato nel piano di manutenzione, o anche altri possibili vizi o limitazioni di funzionamento, rivolgersi immediatamente ad un rivenditore autorizzato. \_\_\_\_\_



### AVVERTENZA

Al fine di preservare la sicurezza operativa del prodotto, le riparazioni possono essere effettuate esclusivamente dai rivenditori specializzati, con pezzi di ricambio DIETZ. Il catalogo ricambi è consultabile nel nostro sito web, nella rispettiva sezione riportante le informazioni di prodotto. \_\_\_\_\_



### NOTA BENE

Se non diversamente indicato, le ispezioni e gli interventi previsti dal piano di manutenzione devono essere effettuati dall'utilizzatore o da chi lo assiste. \_\_\_\_\_



### NOTA PER IL RIVENDITORE AUTORIZZATO:

qualora l'utilizzatore segnali la presenza di anomalie del prodotto, verificare tutti i punti indicati nel piano di manutenzione. I controlli devono essere effettuati dopo ogni nuovo utilizzo e dopo lunghi periodi di immagazzinaggio del prodotto (> 4 mesi). \_\_\_\_\_

## 7.2 PIANO DI MANUTENZIONE

Che cosa	Descrizione	mensile prima dell'uso	
Verificare che il <b>telaio</b> non sia danneggiato	<p>Accertarsi che il telaio non sia deformato o presenti rotture.</p>  <p>Se si riscontrano difetti, il prodotto non può più essere utilizzato. Per la riparazione contattare tempestivamente il rivenditore autorizzato.</p>		x
Controllare che la <b>seduta e lo schienale</b> siano intatti e funzionanti	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che la seduta, il bullone di bloccaggio e lo schienale siano posizionati correttamente</li> </ul>	x	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che non siano presenti rotture o altri danneggiamenti del materiale</li> </ul>  <p>Se si riscontrano difetti, il prodotto non può più essere utilizzato. Per la riparazione contattare tempestivamente il rivenditore autorizzato.</p>		x
Controllare che le <b>connessioni a vite</b> siano ben salde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tutte le connessioni a vite devono essere ben serrate.</li> </ul>  <p>Dopo ripetuti serraggi e allentamenti, le viti perdono capacità di bloccaggio. Per questo devono essere sostituite da un rivenditore autorizzato.</p>	x	
Verificare che i <b>piedini in gomma</b> non siano danneggiati	 <p>I piedini difettosi vanno immediatamente sostituiti.</p>		x
<b>Esame visivo</b> Verificare che non vi siano parti allentate, rotture, corrosione o altri danni	 <p>Qualora si riscontrino tali difetti, non è più consentito utilizzare il prodotto poiché non è più garantito l'uso sicuro. Per la riparazione contattare il rivenditore autorizzato.</p>		x
Accertarsi che il <b>prodotto</b> nel suo insieme sia pulito	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le parti a contatto con la cute vanno pulite ed eventualmente disinfettate dopo ogni utilizzo.</li> </ul>	x	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In funzione del grado di sporcizia, e in ogni caso almeno una volta al mese, pulire l'intera asse (vedi capitolo "Pulizia e disinfezione").</li> </ul>		x

### 7.3 PULIZIA

---

Pulire il prodotto utilizzando un detergente neutro (privo di solventi e con un valore pH da 5 a 9) diluito con acqua tiepida. Dopo la pulizia, passare con acqua pulita e asciugare il prodotto con un panno.



#### AVVERTENZA

**Danni ai materiali:** Per la pulizia evitare di utilizzare idropulitrici, prodotti chimici aggressivi o corrosivi e prodotti abrasivi.

**Pericolo di corrosione:** Per prevenire la corrosione, dopo la pulizia assicurarsi che tutti i materiali siano perfettamente asciutti.

### 7.4 DISINFEZIONE

---

Pulire a fondo o spruzzare tutti i componenti con un prodotto disinfettante per superfici comunemente reperibile in commercio. Si raccomanda di eseguire con particolare cura la disinfezione delle superfici frequentemente a contatto con mani o cute, come ad es. seduta, schienale e braccioli.

I seguenti disinfettanti sono compatibili con i materiali:

- ▼ disinfettante a base di alcool privo di aldeidi (max 70% di alcool propilico)



#### AVVERTENZA

**Danni ai materiali:** Nel disinfettare il prodotto, attenersi alle istruzioni di utilizzo e di trattamento del produttore del detergente e del disinfettante.

**Pericolo di infezione:** Disinfettare il prodotto ad ogni cambio di utilizzatore.

### 7.5 SMALTIMENTO

---

Qualora il prodotto non sia più necessario, contattare il proprio rivenditore, che provvederà a ritirarlo e a smaltirlo in modo conforme o a destinarlo al riutilizzo. Se ciò non è possibile, conferire il prodotto presso l'ecocentro più vicino.

## 7.6 CESSIONE E RIUTILIZZO

---

Il prodotto può essere ceduto a terzi/riutilizzato. La possibilità di riutilizzo dipende dallo stato di usura dei materiali e dal corretto funzionamento del rispettivo prodotto.

In caso di cessione o riutilizzo del prodotto ricordarsi di fornire al nuovo utilizzatore o al rivenditore tutta la documentazione tecnica necessaria per un impiego sicuro.

Prima di essere riutilizzato, il prodotto va pulito, disinfettato e ispezionato da un rivenditore specializzato, che possa individuare e riparare eventuali danneggiamenti.

A tale scopo è necessario verificare tutti i punti di ispezione indicati nel piano di manutenzione.

## 7.7 IMMAGAZZINAGGIO

---

Se si desidera immagazzinare il prodotto, assicurarsi che venga riposto in un luogo asciutto, al riparo dai raggi del sole, a una temperatura compresa tra 0 °C e +45 °C. Nel luogo di stoccaggio il prodotto va protetto da movimenti o cadute accidentali.

Dopo uno stoccaggio prolungato (> 4 mesi), prima di riutilizzare il prodotto è necessario controllare tutti i punti di ispezione riportati nel piano di manutenzione.



### AVVERTENZA

**Danni ai materiali:** Riporre il prodotto al riparo da fonti di calore; durante il periodo di immagazzinaggio evitare di poggiarvi oggetti. \_\_\_\_\_

## 8.1 GARANZIA

---

Le prestazioni in garanzia si riferiscono a tutti i difetti del prodotto di cui sia possibile dimostrare essere imputabili a vizi di materiale o di fabbricazione. La durata della garanzia è di 24 mesi dal ricevimento della notifica di spedizione o, al più tardi, dalla data di consegna. Sono esclusi

dall'obbligo di garanzia eventuali danneggiamenti causati da usura, dolo, utilizzo negligente o improprio. Ciò vale anche in caso di utilizzo di prodotti per cura e pulizia, lubrificanti o grassi non idonei.

## 8.2 DURATA

---

La durata del prodotto prevista è di cinque anni, considerando un utilizzo giornaliero e conforme alla destinazione d'uso. Presupposto in tal senso è il rispetto delle istruzioni per la manutenzione,

pulizia e sicurezza riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

La durata indicata non costituisce ulteriore garanzia.

## 8.3 RESPONSABILITÀ CIVILE

---

La società DIETZ Reha GmbH risponde unicamente di prodotti utilizzati alle condizioni e per gli scopi prescritti. Si raccomanda di utilizzare i prodotti in modo corretto e di prendersene cura secondo quanto indicato nelle istruzioni per l'uso. DIETZ Reha GmbH non risponde di eventuali danni causati da componenti e ricambi non approvati dall'azienda. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da rivenditori autorizzati o dal produttore stesso.



**TOMTAR®**



Gruppo di prodotti: Bagno e WC  
Prodotto: TOMTAR DH/DS

Istruzioni per l'uso versione 1.4 IT

Versione aggiornata: 2024-01 (FWI)

**DIETZ GmbH**

Reutäckerstraße 12  
76307 Karlsbad  
Germania

Tel.: +49 7248.9186-0

Fax: +49 7248.9186-86

info@dietz-reha.de

www.dietz-rehab.de

TOMTAR è un marchio registrato della società DIETZ GmbH.

DIETZ GmbH è distributore dei prodotti TOMTAR.

Salvo errori e omissioni e con riserva di modifiche ai prezzi o ai prodotti.  
© DIETZ GmbH, Karlsbad  
Riproduzione, anche parziale, solo previa autorizzazione scritta di  
DIETZ GmbH, Karlsbad.



**DIETZ GmbH**

Reutäckerstraße 12

76307 Karlsbad

Germania